



*Моему папе, который был моим личным героем
и останется им навсегда*

Dein magisches Buch

by Nica Stevens, ill. by Kristina Kister

© Ueberreuter Verlag GmbH, Berlin 2025

Translation rights arranged through Mediana Literary Agency

Копирование, тиражирование
и распространение материалов, содержащихся в книге,
допускается только с письменного разрешения правообладателей

НИКА СТИВЕНС

ТВОЯ
ВОЛШЕБНАЯ КНИГА

Сломай тайную печать!



★ КНИГИ
Вилли
Винки
Москва
2026

Эй! Поверить не могу, что это происходит на самом деле! Я чувствую покаяние в страницах, по ним бегут мурашки. Я вижу... тебя, да-да, именно тебя! Тебе удалось сломать мою магическую печать! Вот это да! До тебя ни у кого не получалось. Ведь для этого нужно обладать особой силой...

Ты и представить себе не можешь, как долго я ждала этого момента. Прошли месяцы с тех пор, как меня забросило сюда из Волшебного королевства. Здесь, в мире людей, всё по-другому.

Представь себе, что ты вдруг оказываешься очень далеко от дома в незнакомом месте, где никого не знаешь. Тогда поймёшь, как мне тут одиноко. Я скучаю по родным и друзьям. А они понятия не имеют, где я, и наверняка очень беспокоятся.

Мне нужна твоя помощь!

Пожалуйста, помоги мне выяснить, как мне вернуться домой — в Астралис! Мне наконец-то отправили секретное послание, но расшифровать его я смогу только с твоей помощью.

Спрашиваешь, почему именно ты?

Потому что в тебе кроется магия, я это чувствую! В тебе есть храбрость и стойкость. Мне нужны твои знания и умения! Умоляю! Без тебя я не справлюсь! А я помогу тебе высвободить твою силу.

Ну что, я могу на тебя рассчитывать?

Хм... Похоже, ты всё ещё сомневаешься.



Наверное, нам следует сначала познакомиться поближе. Давай-ка я расскажу тебе, как меня занесло в мир людей. Ты узнаешь, откуда я, и что происходит в Волшебном королевстве. Всё началось с одного юного эльфа по имени Мило...

Перелистни несколько страниц назад и открой карту Волшебной страны. Видишь Перелесье, лесную деревушку эльфов? Именно там и начинается наша история...





Тень гигантского дракона накрыла верхушки деревьев. Резкие взмахи крыльев с шумом рассекали воздух, заставляя трепетать ветви и листья.

Когда огромный зверь достиг поляны, на которой стояла эльфийская деревня, и приземлился на Рыночной площади, земля под ним задрожала. По толпе собравшихся на площади жителей деревушки прокатилась волна шёпота. Мило с ног до головы покрылся гусиной кожей. Сверкающий фиолетовой чешуёй дракон издал оглушительный рёв и сложил мощные крылья. Воцарилась мёртвая тишина, все эльфы затаили дыхание.

— Что, не ожидал? — шепнул Кено, сын местного кузнеца, толкнув Мило в бок.

Мило ничего не ответил. Его внимание было приковано к знаменитой на весь Астралис волшебнице, восседавшей на спине этого мощного ящера. Пандора спустилась с его спины. Её вол-



нистые светлые волосы струились по спине до самой талии.

На ней было длинное белое платье и такой же длины накидка. Пояс был сделан из фиолетовых чешуек её дракона. Волшебница была так молода и прекрасна, что Мило никак не мог поверить, что ей, по слухам, уже больше двухсот лет.

— Пандора точно прилетела за мной, — горделиво выпятил подбородок Кено. — Ведь я-то чистокровный эльф и точно стану великим волшебником.

Мило несколько раз перевёл взгляд с Кено на волшебницу и обратно. Вряд ли во всём Астралисе найдётся хотя бы один ребёнок, не мечтавший поступить в Школу Магии. Все великие герои заканчивали эту Школу. Но туда принимают только с двенадцати лет, и, кроме того, нужно иметь особый дар.

— А тебе только одиннадцать! — заявил Кено, скрестив руки на груди, — К тому же ты ещё и уродец. Тебя в любом случае не возьмут.

Мило уже привык к нападкам Кено, и всё же они каждый раз сильно задевали его. Он, сколько себя помнил, был одиночкой. Уши Мило не были такими острыми, как у его матери и остальных эльфов в деревне. Его отцом был человек, странник между мирами — миром людей и Волшебной страной.

Мило его ещё ни разу не видел, мать растила сына одна. Единственной вещью, которая досталась ему от отца, был загадочный амулет с бирюзой, который Мило носил на цепочке на шее.

Кено растянул губы в высокомерной усмешке.

— Лучше спрячься в лесу, пока дракон тебя не учуял. Они обожают лакомиться неудачниками.

Мило сжал кулаки. Как всегда, когда его выводили из себя и он злился, юный эльф начинал дрожать всем телом. «Нужно бежать, пока никто этого не видит», — подумал мальчик.

Мило бросился прочь, чтобы спрятаться в лесу. А ведь он так хотел поговорить с волшебницей! Каково это — летать на драконе? Должно быть, в этот момент чувствуешь себя невероятно свободным.

«Именно так, — вдруг заговорил нежный голос в голове Мило. — Во время полёта исчезают все мои тревоги, и всё становится крошечным и бесконечно далёким».

Мило встал как вкопанный. Неужели это Пандора говорила с ним?

«Ты ведь слышишь меня, не так ли?» — снова произнёс нежный голос.

Пандора медленно подошла к нему, и все удивлённо уставились на Мило. Ему казалось, что её

ноги совсем не касаются земли: она будто парила в воздухе.

«Как тебя зовут?» — спросила волшебница, но губы её даже не шевелились. Судя по всему, слышал её только Мило.

Он чувствовал, что всё ещё дрожит с ног до головы. Запинаясь от волнения, он едва выговорил своё имя: «М-Ми-ло».

Пандора улыбнулась. Её глаза сияли как звёзды в ночи, когда она разглядывала Мило. «Ты очень необычный мальчик. Я чувствую магию внутри тебя. Ты дрожишь, потому что она хочет вырваться наружу, но ты, похоже, неосознанно блокируешь её».

Мило сглотнул. О какой магии она говорит?

Пандора жестом поманила Мило к себе. Его ноги сами собой пришли в движение.

— Если ты пойдёшь со мной, я помогу тебе найти путь к твоей магии и научу использовать её, — эту фразу волшебница произнесла уже вслух, и голос её звучал ясно и отчётливо.

Жители деревни принялись перешёптываться и шушукаться между собой.

— Но... Так же нельзя, — промямлил Кено за спиной Пандоры. — Мило ведь только одиннадцать...

Но волшебница даже не обернулась и лишь протянула руку Мило:

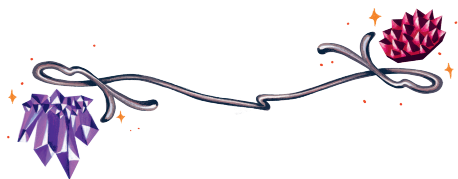
— Я сама решаю, кого брать в ученики.

Мило не знал, что сказать. Он взглянул на фиолетового дракона, тот повернул к нему свою огромную голову и посмотрел мальчику прямо в глаза. Неужели именно он, Мило, обладает магическим даром и сможет полететь на спине этого мощного зверя?

— Я чувствую твою неуверенность, — сказала Пандора. — Ты считаешь себя недостаточно храбрым. Но сейчас важно только одно: готов ли ты решиться на что-то новое? — Она взяла Мило за руку. — Каждый день даёт новые возможности учиться и расти. Страх и сомнения существуют только в твоей голове, Мило.

Полуэльф посмотрел на свою мать, та улыбнулась и кивнула ему.

«Решение — за тобой, — услышал Мило голос Пандоры снова в своих мыслях. — Хочешь полететь со мной в Школу Магии?»



Вот это было зрелище, когда мощный дракон оттолкнулся от земли и взлетел, унося на своей спине Мило и волшебницу. Все жители деревни взволнованно махали им на прощание. Мне было интересно, почему Пандора не выбрала Кено. Всё же он был старше и сильнее, чем Мило.

Тогда она ответила мне, что внешность человека ничего не говорит о том, что у него внутри. Тот, кто громче всех кричит о своих достоинствах, далеко не всегда оказывается самым смелым и сообразительным. Многие обзывают и дразнят других, чтобы скрыть свою неуверенность. Разумеется, бывает по-разному, но, как правило, таким людям нужна поддержка, правда, сначала они сами должны осознать это. Лишь тогда они смогут познать счастье настоящей дружбы.

Как думаешь, мы с тобой станем друзьями? Мне кажется, теперь мы уже знаем друг друга немного лучше. Я очень хочу подружиться с человеческим ребёнком. Раз ты мне помогаешь, не зная, во что ввязываешься, ты точно хороший друг! На моих страницах есть загадки, но видны лишь тому, кто скрывает в себе магию. Потому-то мне и нужна твоя помощь. Как только ты меня захлопнешь, все слова и картинки исчезнут со страниц.

Только вместе с тобой я смогу найти тайные руны, потому что ты умеешь разбирать человеческие буквы, за которыми скрываются руны. У нас в Астралисе со-



всем другой алфавит, так что без тебя мне никак не справиться.

Давай попробуем, а?

На картинке внизу нарисованы все виды драконов, обитающих в Астралисе. Если мы найдём дракона Пандоры, мы получим первую тайную руну.

